

The Lights of the Stones



Project by Savina Tarsitano
and Dinu Flamand
with the participation of Marco Misciagna

**AND MORE VIOLENT THAN THE SHADOW RUSHING OUT OF US
IS ONLY THE ABSENCE OF SHADOW- THE LIMIT
OF THE FINAL LIGHT
WHICH NO LONGER HIDES ANYTHING**

**ALL MY LOVE FINDING NO ROOM WITHIN YOU
IS NOTHING BUT MY SHADOW TOWARDS YOU
WHICH HAS LOST ITS LIGHT
AND THROBS LIKE AN IN LEAF STONE UNDER YOUR HOUSE
WHILE ALL YOUR COMING TO MY LOVE
IS ALSO THE SHADOW OF THE FEAR FROM
YOUR SHIVERING LIFE DARKNESS
INTERMITTENTLY LIGHTED**

LIKE THE TREMBLING OF THIS IGNORANCE TO LIVE

DINU FLAMAND





The Light of the Stones across Europe

The lights of the Stones/Le Luci delle Pietre is a project of the Romanian poet Dinu Flămând and the Italian artist Savina Tarsitano, a journey between poetry and photography through the different European cultures, an intercultural and multidisciplinary dialogue.

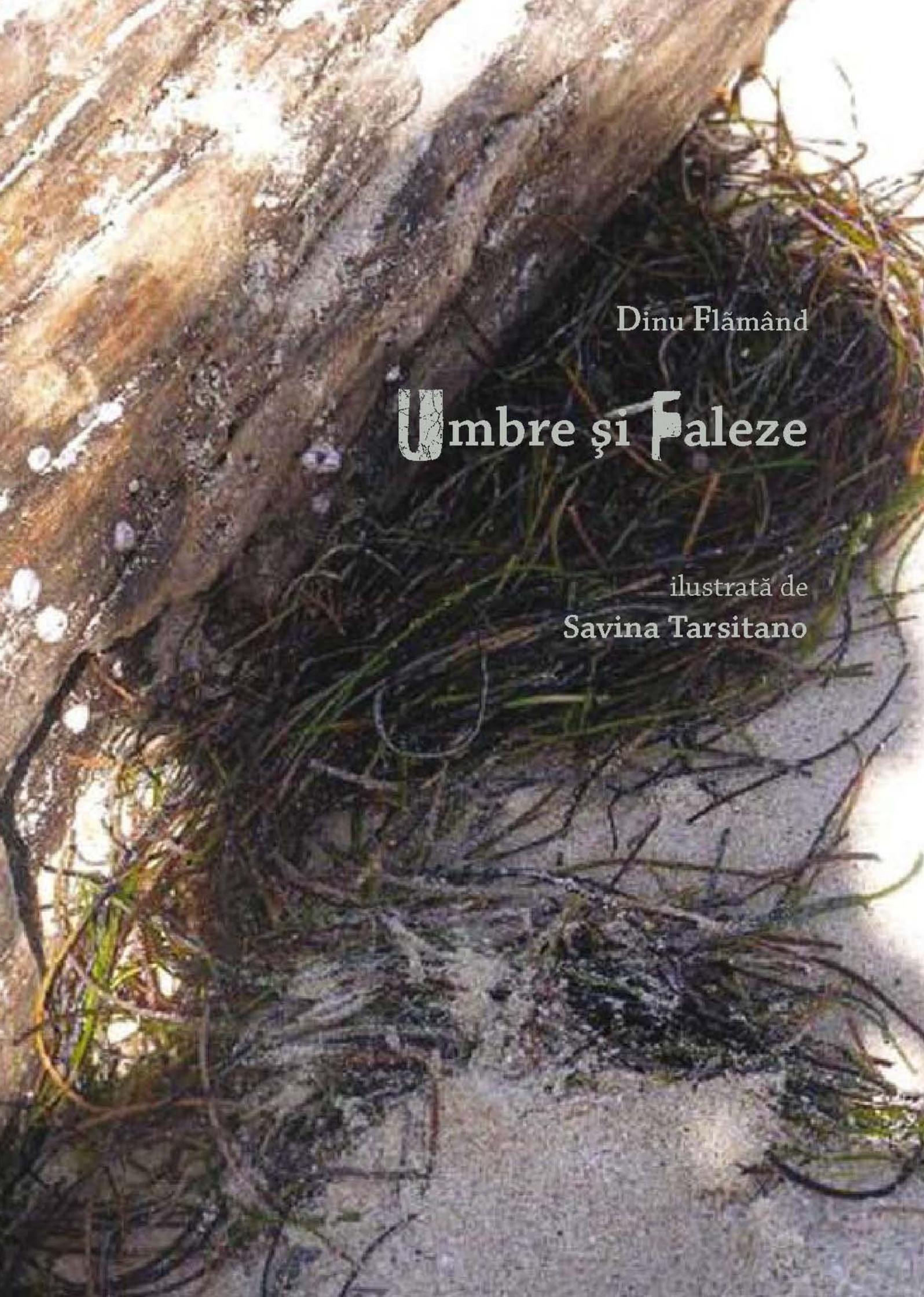
The International tour exhibition started on the 25th of March 2010 in Berlin at the Romanian Culture Institute, then at the Academy of Romania in Rome, in Turin at the International Book Fair (two times), in Brussels at the Italian and Romanian Culture Institute under the patronage of the former French Ministry Frederic Mitterrand, in Barcelona at Espronceda, in Catanzaro at the Art Museum Marca.

The second International tour wants to explore the connection with music thanks to the participation of the Italian musician Marco Misciagna, a dialogue between poetry, photography, installation and music.

This event is an opportunity to discover on one hand, and celebrate the launch of the literature volumes of Dinu Flămând in several languages (German, Catalan, Italian, Spanish, Romanian, Italian).

The story of the shadows, rich in anecdotes and original research, is intertwined with a variety of studies and disciplines that we would not consider at first: art, psychology, astronomy, neurology, are some of the fields in which the shadow has become subject to analysis and study. The works presented by Savina Tarsitano are a tribute to the shadow, and consequently a praise of the light. (Stefano Raimondi, curator)

The cooperation between Savina Tarsitano and Dinu Flămând: is a wonderful proof that a lot of creative results come out, when two creative artists meet and cooperate. (Ambassador Karl-Erik Normann, General Secretary of the European Culture Parliament)

A photograph of a rocky coastline. In the foreground, there is a large, weathered piece of driftwood or a rock with a rough, textured surface. To the right, there is a dense pile of seaweed, including long, thin blades and darker, more tangled pieces. The background shows a sandy beach and the ocean under a bright sky. The overall scene is natural and somewhat desolate.

Dinu Flămând

Umbre și Faleze

ilustrată de
Savina Tarsitano

**e l'eternità si mostra a noi
come una ricca
varietà dell'impossibile**

PN

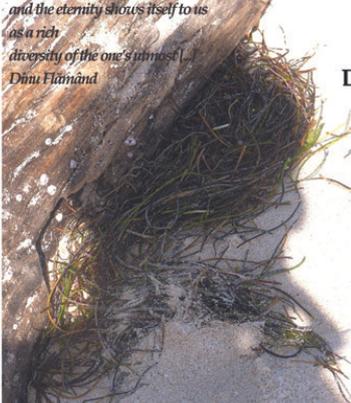
**lenti e colpevoli di
colpevolezza
continuiamo
ad esporci all'alba
quando l'evaporazione
della luce
accarezza la crosta delle
pietre**

Dinu Flămând



BRUXELLES

and the eternity shows itself to us
as a rich
diversity of the one's smallest
Dinu Flămând



Poetry by
Dinu Flămând

THE LIGHTS OF THE STONES
Photographic exhibition and poetry reading

Photographic works by
Savina Tarsitano



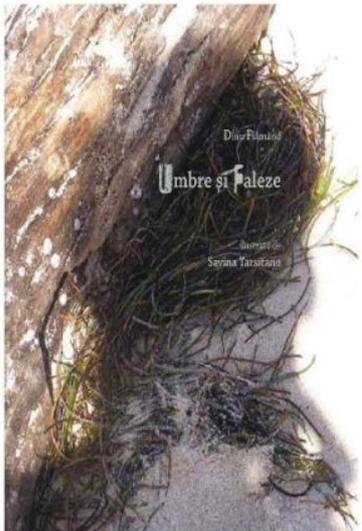
The Centre



GENOVA

| | | |
|--|---|--|
| <p>La Fondazione Bogliasco in occasione dei suoi 15 anni di attività è lieta di invitarLa all'inaugurazione della mostra itinerante</p> <p>Le Luci delle Pietre un viaggio tra la fotografia di Savina Tarsitano e la poesia di Dinu Flămând, Bogliasco Fellows nel 2005</p> <p>15 marzo 2012 - ore 17.00 Galleria Ghiglione, Genova</p> |  | <p>e l'eternità si mostra a noi come una ricca varietà dell'impossibile</p> <p>lenti e colpevoli di colpevolezza continuiamo ad esporci all'alba quando l'evaporazione della luce accarezza la crosta delle pietre ...</p> <p style="text-align: right;"><i>Dinu Flămând</i> (da <i>Ombre e fulsca</i>, 2009)</p> <p>Savina Tarsitano, <i>Icone del Cass - Grenlandia</i>, fotografia</p> |
| <p>La Fondazione Bogliasco in occasione dei suoi 15 anni di attività è lieta di invitarLa all'inaugurazione della mostra itinerante</p> <p>Le Luci delle Pietre un viaggio tra la fotografia di Savina Tarsitano e la poesia di Dinu Flămând, Bogliasco Fellows nel 2005</p> <p>15 marzo 2012 - ore 17.00 Galleria Ghiglione, Genova</p> |  | <p>Interverranno: l'Ambasciatore Karl-Erik Norman Segretario Generale del Parlamento Culturale Europeo, Viana Conti - critica e giornalista Raluca Lazarovici - dott. in Romanistica</p> <p>Il viaggio europeo della mostra ha toccato: Berlino - Istituto di Cultura Romania di Berlino Roma - Accademia di Romania Torino - Salone Internazionale del Libro Bruxelles - The Centre/Edelman</p> <p style="text-align: right;">Galleria Ghiglione Piazza San Matteo 6/Br 16123 Genova Tel. 010.2473630 info@ghiglione.it</p> <p style="text-align: right;">da martedì a venerdì: 9.00 - 12.30 15.30 - 19.30 sabato: 9.00 - 12.30</p> <p style="text-align: right;">Fino al 3 Aprile 2012</p> |
|  <p>www.bfny.org</p> | | |
| <p>Con il Patrocinio:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">     </div> <p style="text-align: right;">Si ringrazia:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> | | |

CATANZARO







Enzo Bruno
 Il Presidente della Provincia di Catanzaro
 Rocco Guglielmo
 Il Direttore Artistico del Museo MARCA
 hanno il piacere di invitarLa alla
 Serata di poesia e arte con
 Dinu Flămând e Savina Tarsitano
Le Luci delle Pietre
 presentata da Teodolinda Coltellaro
 Mercoledì 10 maggio dalle ore 18.00 alle ore 20.00
 info: MUSEO MARCA Via Alessandro Turco 85 - Catanzaro
 Orario: 9.30/13.00-15.30/20.00 Lunedì chiuso - tel. 0961.789797
 info@museomarca.com - www.museomarca.it






Opera realizzata durante la residenza artistica al centro d'arte Domains de Fovis-Saint-Jacques (CUC) Marciana del programma Odyssea promosso dall'ACCR e finanziato dal Ministero francese per la cultura e comunicazione

ROME

e l'eternità si mostra a noi
 come una ricca
 varietà dell'impossibile
 lenti e colpevoli di colpevolezza
 continuiamo
 ad esporsi all'alba
 quando l'evaporazione della luce
 accarezza la crosta delle pietre
 e così come i sordi possono sentire la musica
 attraverso le loro orecchie
 con la nostra oscurità sentiamo anche noi
 le ombre
 divenute il freddo del passato

Dinu Flămând
 (traduzione di Giovanni Magliocco)

Con il patrocinio della Fondazione Bogliasco
 Con la cooperazione della Galleria Gallerati di Roma
 ACCADEMIA DI ROMANIA IN ROMA

 www.accadromania.it



Le Luci delle Pietre
 in viaggio per l'Europa
 Isola di Suomenlinna, Isole di
 Frisland, Bogliasco, Martinsicuro,
 Groenlandia, Ambronay,
 Calabria, Komarov, Berreguardo,
 Goswig (Anhalt).



L'Accademia di Romania
 ha il piacere di invitare la S.V.
 all'inaugurazione dell'evento
Le Luci delle Pietre
 un viaggio tra poesia e fotografia
 di
Savina Tarsitano
 e
Dinu Flămând
 lunedì 26 aprile 2010, ore 19.00
 fino al 6 maggio 2010
 Accademia di Romania
 Valle Giulia
 Piazza José de San Martín, 1
 00157 Roma

Intervengono
 l'Ambasciatore Karl-Erik Normann
 Segretario Generale
 del Parlamento Europeo della Cultura
 il Professor Pasquale Pesce
 Direttore dello Sviluppo e Pianificazione - Europa
 della Fondazione Bogliasco
 il Gallerista Carlo Gallerati

BARCELONA



Carrer d'Espronceda, 326, nave 4&5. Barcelona



Opening of the International tour of
The Lights of the Stones
by Savina Tarsitano and Dinu Flămând

with the participation of the poets: Corina Oproae and Jordi Valls, on occasion of the launch of the Catalan book OMBRES I ESCULLERA edited by Café Central

Opening 10.09.19 at 19h30
in the presence of the artists.



partners:



ROME

e l'eternità si mostra a noi
come una ricca
varietà dell'impossibile

lenti e colpevoli di colpevolezza
continuiamo
ad esporci all'alba
quando l'evaporazione della luce
accarezza le croste delle pietre

e così come i sordi possono sentire la musica
attraverso le loro orecchie
con la nostra oscurità sentiamo anche noi
le ombre
diventate il freddo del passato

Dinu Flămând
(traduzione di Giovanni Magliocco)

Con il patrocinio della Fondazione Bogliasco
Con la cooperazione della Galleria Gallerati di Roma

ACCADEMIA DI ROMANIA IN ROMA

www.accadromania.it

Le Luci delle Pietre
in viaggio per l'Europa

Isole di Suomenlinna, Isole di
Frisland, Bogliasco, Martinico,
Groenlandia, Ambronay,
Calabria, Komarom, Berreguardo,
Coswig (Anhalt).

Dinu Flămând
Umbre și Faleză

Luigi di
Savina Tarsitano

L'Accademia di Romania
ha il piacere di invitare la S.V.

all'inaugurazione dell'evento
Le Luci delle Pietre
un viaggio tra poesia e fotografia

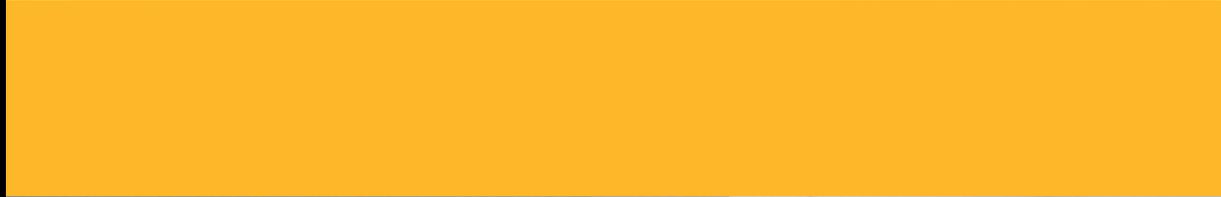
di
Savina Tarsitano
e
Dinu Flămând

lunedì 26 aprile 2010, ore 19.00
fino al 6 maggio 2010

Accademia di Romania
Valle Giulia
Piazza José de San Martín, 1
00157 Roma

Intervengono

l'Ambasciatore Karl-Erik Normman
Segretario Generale
del Parlamento Europeo della Cultura
il Professor Pasquale Pesce
Direttore dello Sviluppo e Pianificazione - Europa
della Fondazione Bogliasco
il Gallerista Carlo Gallerati



ROME

BARCELONA



Dinu Flămând

**Schatten
und
Klippen**

Gedichte

KLAK

MARGINI
M

DINU FLĂMÂND

La luce delle pietre

Antologia 1998-2009

traduzione e cura di Giovanni Magliocco



La luce delle pietre propone una scelta antologica della seconda fase della produzione poetica di Dinu Flămând. Le poesie della maturità sono segnate da due tendenze opposte. La prima, ben rappresentata in particolare dalle raccolte *Viață de probă* (*Vita in prova*, 1998) e *Tags* (*Tags*, 2002), continuando in parte il discorso incominciato nel 1983 con la raccolta *Stare de asediu* (*Stato di assedio*), conduce il lettore nel caos della materia; inferno “freddo” che il poeta, costantemente esiliato dall’universo descritto, attraversa a volte con uno sguardo ironico. La seconda tendenza, i cui antecedenti sono da rintracciare già nei testi della raccolta *Dincolo* (*Aldilà*, 2000), si dirige verso una realtà più solare e apollinea, espressa mediante una lingua lineare e astratta che si concretizza in particolare nelle splendide visioni mediterranee del ciclo *Umbre și faleze* (*Ombre e falesie*, 2009), in cui il poeta fissa la sua parola poetica nella luminosità, quasi metafisica, di elementi ormai pacificati.

PN

BOOKS

Dinu Flămând

Umbre și Faleze

ilustrată de
Savina Tarsitano

Dinu Flămând

Umbre și **F**aleze

